



BO 79.306

Aqua Drill Pro AS

Bedienungsanleitung

Seiten 4 - 9

DE

Operating Instructions

Pages 10 - 15

GB

Mode d'emploi

Pages 16 - 21

FR

Manual de Funcionamiento

Páginas 22 - 27

ES

Istruzioni Operative

Pagine 28 - 33

IT

Gebruiksaanwijzing

Bladzijden 34 - 39

NL

Inhaltsverzeichnis

01 Allgemeine Hinweise

02 Verwendungszweck

03 Technische Daten

04 Hinweise zur Sicherheit

05 Betreiben der Maschine

06 Wartung und Pflege

07 Störung und Instandhaltung

08 Garantie

09 Ersatz- und Zubehörteile

01 Allgemeine Hinweise

Zum Zwecke des Bohrens mit Diamanthohlbohrern wurde ein Basisgerät der Fa. Fein (Akku-Bohrschrauber Typ ASCM 18-4 QMP AS) mit einer Einrichtung zum Nassbohren nachgerüstet. (Siehe 02 Verwendungszweck)

Grundsätzlich gelten die Bedienungs- und Sicherheitshinweise, sowie die EG Konformitätserklärung der Fa. Fein.

Zusätzliche Hinweise zum Einsatz für den vorgesehen Verwendungszweck entnehmen Sie bitte dieser Bedienungsanleitung.

02 Verwendungszweck

- Die Aqua Drill Pro AS dient der Bearbeitung von Naturstein wie Marmor und Granit, Feinsteinzeug sowie Fliesen und Glas, mittels wassergekühlten Diamanthohlbohrern.
- Es können damit Wand- und Tischbohrarbeiten, auf Baustellen und in der Werkstatt ausgeführt werden.
- Wasserkühlung ist über den mobilen Wasserversorger (Art. BO 79.370) oder einen direkten Frischwasseranschluss (max. 4 bar) möglich.

Hinweis: Die Maschine dient ausschließlich dem Bohren der genannten Materialien. Die Endbohrtiefe (z.B. Dübelloch) ist mit einer geeigneten Maschine + Werkzeug entsprechend dem Untergrund herzustellen.

03 Technische Daten

Bohrertyp:	Diamant-Hohlbohrer
Bohreraufnahme:	belgisches Gewinde 1/2" (Continental)
Bohrerdurchmesser:	ø 5 - 70 mm
Drehzahlbereiche: Nur Rechtslauf zulässig!	I 0 - 430 U/min ø 40 bis ø 70 mm II 0 - 850 U/min ø 25 bis ø 50 mm III 0 - 2000 U/min ø 12 bis ø 30 mm IV 0 - 4000 U/min ø 5 bis ø 12 mm

04 Hinweise zur Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Prinzipiell gelten die Sicherheitshinweise der beiliegenden Fein-Bedienungsanleitung.
- Für Akku-Ladung nur das Original-Fein-Ladegerät verwenden.



Die Bohrstelle ist vor Beginn der Arbeiten auf verdeckt-liegende Elektrokabel zu überprüfen.



Die Maschine darf keiner Wassereinwirkung von außen ausgesetzt werden. Es besteht Kurzschlussgefahr für Akku und Elektronik. Für auf diese Art entstanden Schäden wird keine Garantie übernommen.

Sicherheitshinweise für die Benutzung

- Nicht in die laufende Bohrspindel greifen.
- Diese Maschine nur im Rechtslauf verwenden. (gemäß Drehrichtungspfeil)
- Maschine immer mit beiden Händen halten.
- Handgriff benutzen -
- Für eine sichere Bohrungs-Positionierung und -Zentrierung empfehlen wir unsere Anbohrhilfen. Art. BO 79.350; 79.351; 79.352
- Das Werkstück ist während der Bearbeitung gegen Verschieben und Verdrehen zu sichern.
- Maschine nicht im Bohrloch verkanten. Gefahr des Rückdrehens der Maschine.
- Bohrkern ist nach jeder Bohrung zu entfernen.
- Immer scharfe Werkzeuge verwenden.
- Nach Abschluss der Arbeiten ist die Maschine vom Wassernetz zu trennen.

05 Betreiben der Maschine

- Akku vollständig laden (siehe Fein-Bedienungsanleitung)
- Bohrer einsetzen, ohne Werkzeug
- Rechtslauf an der Maschine einstellen (1)



- Drehzahl wählen (2)
- Wasserzuführung anschließen (3)
- Anbohrhilfe (4) positionieren und fixieren



- Maschine aufsetzen
- Kugelhahn (5) dosiert öffnen
- mit niedriger Drehzahl anbohren
- wenn Bohrer zentriert ist, auf volle Arbeitsdrehzahl erhöhen
- nach Erreichen der gewünschten Bohrtiefe Maschine abschalten
- Bohrkern ausspülen, ggf. Kugelhahn voll öffnen oder mechanisch entfernen
Achtung: Dabei Maschine mit der Bohreraufnahme nach unten halten.
- Kugelhahn schließen
- Maschine niemals trocken laufen lassen (Beschädigungsgefahr für Dichtungen)
- Es darf nur sauberes Leitungswasser verwendet werden.
- Erst den Wasseranschluss herstellen, dann Kugelhahn öffnen.
- Beim Lösen festsitzender Werkzeuge, ist an der Bohrspindel immer mit beiliegendem Maulschlüssel SW 27 gegenzuhalten.

Nutzung der Maschine ohne Wasserspülbüchse

Nach der Demontage der Wasserspülbüchse kann diese Maschine als Bohrschrauber mit allen Zubehörteilen gemäß der Fein-Bedienungsanleitung genutzt werden. Zur Demontage muss nur der Spannring gelöst und dann die Wasserspülbüchse vom Spannhals der Maschine abgezogen werden.

06 Wartung und Pflege

Neben der regelmäßigen Reinigung der Maschine, ist folgendes besonders zu beachten:

- Lüftungsschlitze immer freihalten.
- Kein Wasser von außen in die Maschine eindringen lassen!
- Restwasser bei Arbeitsende aus Wasserspülbüchse entleeren, Kugelhahn schließen, Kunststoff-Schutzkappe (gelb) aufstecken.
- Maschine stets im Koffer lagern.
- Akkus möglichst mit einem vollständigem Ladezyklus laden.

07 Störungen und Instandhaltung



Kontrollbohrung



Bei Wasseraustritt aus der Kontrollbohrung im Gehäuse, ist die Nutzung der Maschine sofort einzustellen. Folgeschäden sind möglich! In diesem Fall ist die komplette Wasserspülbüchse auszutauschen. (Art. SP 79.BG304)

08 Garantie

Es gelten ausschließlich die Garantiebedingungen der Bohle AG.

09 Ersatz- und Zubehörteile

Ersatz- und Verschleißteile

Wasserspülbüchse
Art. SP 79.BG304



Ersatz-Akku 18 V
Art. BO 79.307



Zubehör

Anbohrhilfe Profi
Art. BO 79.350



Anbohrhilfe für Dübelbohrer
Art. BO 79.351



Anbohrhilfe, einstellbar ø 20 - 70 mm
Art. BO 79.352



Keramik-Diamanthohlbohrer

Art.	ø
BO 79.4605	5 mm
BO 79.4606	6 mm
BO 79.4608	8 mm
BO 79.4610	10 mm
BO 79.4612	12 mm
BO 79.4614	14 mm



Schärfstein - rot -
Art. BO 5000499



Wasserdruckbehälter, mobil
Art. BO 79.370



Table of Contents

01	General Information	06	Maintenance
02	Intended Use	07	Malfunction and Repair
03	Technical Data	08	Warranty
04	Safety Instructions	09	Spare Parts and Accessories
05	Operating the Machine		

01 General Information

For the purpose of drilling with diamond drills, a basic machine from Fein (model ASCM 18-4 QMP AS) was retrofitted with equipment for wet drilling. (See 02 Intended Use)

The operating and safety instructions as well as the UKCA Declaration of Conformity of the Fein company apply.

Additional information regarding the use of this machine in accordance with its intended purpose can be found in this manual.

02 Intended Use

- The cordless wet drilling machine is intended for drilling natural stone such as marble and granite, materials such as ceramic tiles and glass, using water-cooled diamond drill bits.
- It allows wall and table drilling on-site as well as at the workshop.
- Water cooling can be achieved via the portable water tank (Art. BO 79.370) or by direct fresh water connection (max. 4 bar).

Please note: The machine is intended for drilling the stated materials only. The final drilling depth (e.g. plug holes) must be completed with a machine + drill bit suitable for the substrate.

03 Technical Data

Drill type:	Diamond drill
Drill holder:	1/2" thread (Continental)
Drill diameter:	ø 5 - 70 mm
Speed ranges: Only clockwise allowed!	I 0 - 430 rpm ø 40 up to ø 70 mm II 0 - 850 rpm ø 25 up to ø 50 mm III 0 - 2000 rpm ø 12 up to ø 30 mm IV 0 - 4000 rpm ø 5 up to ø 12 mm

04 Safety Instructions

General Safety Instructions

- The Fein safety and operating instructions enclosed apply.
- Use only original Fein charging units to charge batteries.



Before drilling, always check for hidden electric cables.



The machine must not be subjected to water ingress. There is danger of short-circuiting the battery and the electronics. The warranty does not apply to damages caused this way.

Safety Instructions for Use

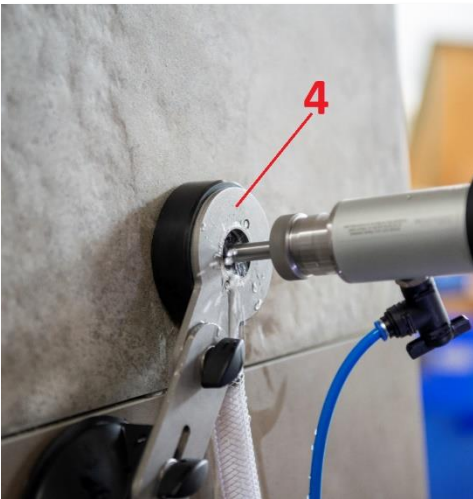
- Do not reach near the drill spindle when running.
- Operate the machine clockwise only. (as indicated by arrow)
- Always hold the drilling machine with both hands. Use the handle.
- For secure drilling positioning and centring we recommend our drilling aids. Art. BO 79.350; 79.351; 79.352
- The piece being drilled must be secured against slipping or turning during drilling.
- Do not tilt the drill in the drill hole. The drill could block, causing the machine to turn suddenly.
- Remove the drill core after each drilling.
- Always use sharp drill bits. Dress with a sharpening stone before use.
- Disconnect the machine from the water supply when you have finished drilling.

05 Operating the Machine

- Charge the battery fully (See Fein operating instructions)
- Insert drill bit without tool
- Set the drilling rotation to clockwise (1)



- Select speed (2)
- Connect water supply (3)
- Position and fix drilling aid (4)



- Hold drilling machine at desired spot
- Gradually open ball valve (5)
- Start drilling at low speed
- With the drill centered, increase to full working speed
- After achieving the desired drilling depth, shut off the machine
- Flush out the drill core. If necessary, open the ball valve fully or remove the drill core manually, e.g. with the pin. Caution: The drilling machine must be held with the drill adaptor downward.
- Close the ball valve
- Never operate the machine dry (Risk of damaging seals) Use clean tap water only.
- First connect the water supply, then open the ball valve.
- When loosening tight drill bits, always counterhold at the drill spindle with the supplied SW 27 jaw wrench.

Using the Machine Without the Water Feed Chuck

After the water feed chuck has been removed, this machine can be used as a screw driller with all the accessory parts in accordance with the Fein operating instructions. To remove the water feed chuck, simply loosen the clamping ring and remove the water feed chuck from the collar of the machine.

06 Maintenance

In addition to regular cleaning of the machine, the following must be observed:

- Always keep ventilation slots clear.
- Do not allow water from outside to enter the machine!
- When finished working, empty remaining water from the water feed chuck, close the ball valve and put the yellow plastic protective cap on.
- Always store the machine in its case.
- When charging the batteries, always charge them as fully as possible.

07 Malfunction and Repair



Check drill



If water escapes from the check drill in the housing, you must stop operating the machine immediately. Damage can result!

In this case the complete water feed

chuck must be replaced
(Art. SP 79.BG304)

08 Warranty

The warranty terms of Bohle AG apply exclusively.

09 Spare Parts and Accessories

Spare and Wear Parts

Water feed chuck
Art. SP 79.BG304



Spare battery 18 V
Art. BO 79.307



Accessories

Drilling fixation template
Art. BO 79.350



Drilling aid for pin drill
Art. BO 79.351



Drilling aid, adjustable ø 20 - 70 mm
Art. BO 79.352



Ceramic diamond drill bit

Art.	ø
BO 79.4605	5 mm
BO 79.4606	6 mm
BO 79.4608	8 mm
BO 79.4610	10 mm
BO 79.4612	12 mm
BO 79.4614	14 mm



Vitrified sharpening stone (red)
Art. BO 5000499



Pressurized water tank, portable
Art. BO 79.370



Table des matières

01 Consignes générales

02 Domaine d'utilisation

03 Données techniques

04 Consignes de sécurité

05 Utilisation de la machine

06 Maintenance et entretien

07 Panne et réparation

08 Garantie

09 Pièces de rechange et accessoires

01 Consignes générales

Afin de pouvoir travailler avec des forets diamantés, un appareil de base de la société Fein (type ASCM 18-4 QMP AS) a été muni d'un équipement pour le perçage à eau.
(Voir 02 Domaine d'utilisation)

Par principe, ce sont les conseils

d'utilisation, les consignes de sécurité et la déclaration de conformité CE de la société Fein qui s'appliquent.

Veuillez consulter ce mode d'emploi pour obtenir des conseils supplémentaires pour le domaine d'utilisation prévu.

02 Domaine d'utilisation

- Aqua Drill Drill Pro AS sert à travailler les pierres naturelles comme le marbre, le granit, le grès fin mais aussi le carrelage et le verre grâce à des forets diamantés creux refroidis par de l'eau.
- Cette machine permet d'effectuer des travaux de perçage mural ou sur l'établi, sur des chantiers ou à l'atelier.
- Le refroidissement par eau est possible par le réservoir distributeur d'eau (Art. BO 79.370) ou par un raccordement direct à l'alimentation en eau (max. 4 bars) accompagnant la perceuse.

Remarque: L'appareil sert exclusivement au perçage dans les matériaux cités. La profondeur finale de perçage (p. ex. trou de cheville) doit être obtenue avec une machine appropriée
+ un outil qui correspondent au support.

03 Données techniques

Type de forets : forets diamantés creux

Logement pour forets : raccordement fileté
1/2" (Continental)

Diamètre des forets: $\varnothing$ 5 - 70 mm

Plages de vitesse: Uniquement marche à droite autorisée!	I	0 - 430 tr/min $\varnothing$ de 40 à $\varnothing$ 70 mm
	II	0 - 850 tr/min $\varnothing$ de 25 à $\varnothing$ 50 mm
	III	0 - 2000 Utr/min $\varnothing$ de 12 à $\varnothing$ 30 mm
	IV	0 - 4000 tr/min $\varnothing$ de 5 à $\varnothing$ 12 mm

04 Consignes de sécurité

Consignes générales de sécurité

- Par principe ce sont les consignes de sécurité du mode d'emploi Fein ci-joint qui s'appliquent.
- N'utiliser que le chargeur d'accumulateur original Fein pour recharger l'accumulateur.



Avant de commencer les travaux, contrôler l'endroit de perçage pour déceler d'éventuels câbles électriques cachés.



La machine ne doit être en aucun cas exposée à de l'eau venant de l'extérieur. Il y a un risque de court-circuit pour l'accumulateur et l'électronique. Aucune garantie ne peut être accordée pour les dommages causés de cette manière.

Consignes de sécurité pour l'utilisation

- Ne pas saisir la broche de perçage en marche!
- N'utiliser cette machine qu'en marche à droite (selon la flèche de direction de rotation).
- Toujours tenir la machine à deux mains.
- se servir de la poignée -
- Afin d'avoir un bon positionnement et un bon centrage de perçage, nous recommandons l'utilisation de nos guides de perçage Réf BO 79.350 79.351, 79.352.
- Pendant le perçage il faut bloquer la pièce d'œuvre pour empêcher qu'elle se déplace et se torde.
- Veiller à ne pas coincer la machine dans le trou de perçage. Risque de patinage de la machine.
- Retirer les débris et poudres de perçage après chaque perçage.
- Veiller à toujours utiliser des outils affûtés.
- Après avoir terminé les travaux, veiller à débrancher la machine de l'alimentation en eau.

05 Utilisation de la machine

- Charger complètement l'accumulateur (voir mode d'emploi Fein)
- Mettre en place le foret, sans outil
- Sélectionner la position de marche à droite sur la machine (1).



- Sélectionner la vitesse de rotation (2)
- Brancher l'alimentation en eau (3)

- Positionner et fixer le guide de perçage (4)
 - Positionner la machine
 - Ouvrir le robinet à bille (5) de manière modérée
 - Amorcer le perçage à une faible vitesse de rotation
 - Lorsque le foret est centré, augmenter la vitesse jusqu'au plein régime de travail
 - Après avoir obtenu la profondeur de perçage souhaitée, arrêter la machine. Enlever les débris et poudres de perçage en rinçant ; le cas échéant ouvrir complètement le robinet à bille, ou bien nettoyer mécaniquement
- Attention: Maintenir la machine avec le mandrin vers le bas.
- Fermer le robinet à bille
 - Ne jamais laisser tourner la machine à sec (risque de détérioration des joints) N'utiliser que de l'eau propre du robinet. Effectuer d'abord le raccord à l'alimentation en eau et ouvrir ensuite le robinet à bille.
 - Pour desserrer les outils fixés, maintenir le mandrin à l'aide de la clé à fourche SW 27 livrée avec la perceuse.



Utilisation de la machine sans manchon de refroidissement à eau

Après le démontage du manchon de refroidissement à eau, cette machine peut être utilisée comme perceuse-visseuse avec tous les accessoires comme indiqué dans le mode d'emploi de Fein.

Pour le démontage, il faut desserrer l'anneau de serrage et retirer le manchon de refroidissement à eau du collet de serrage de la machine.

06 Maintenance et entretien

Outre le nettoyage régulier de la machine, il faut veiller à respecter les consignes suivantes :

- Ne jamais couvrir les fentes d'aération.
- Ne pas laisser pénétrer de l'eau dans la machine par l'extérieur!
- Après avoir fini de travailler, vider le reste d'eau du manchon de refroidissement à eau, fermer le robinet à bille, remettre en place le capuchon de protection en plastique (jaune).
- Toujours ranger la machine dans son coffret.
- Dans la mesure du possible veiller à toujours recharger les accumulateurs par un cycle de chargement complet.

07 Panne et réparation



Trou de contrôle



Lorsque de l'eau s'échappe du trou de contrôle dans le boîtier, il faut arrêter immédiatement d'utiliser la machine. Des dommages peuvent en résulter! Dans ce cas il faut changer complètement le manchon de refroidissement à eau. (Art. SP 79.BG304)

08 Garantie

Seules les conditions de garantie de la société Bohle AG s'appliquent.

09 Pièces de rechange et accessoires

Pièces de rechange et pièces d'usure

Manchon de refroidissement à eau
Art. SP 79.BG304



Accumulateur de rechange 18 V
Art. BO 79.307



Gabarit de perçage avec ventouse de fixation
Art. BO 79.350



Aide au perçage pour forets pour chevilles
Art. BO 79.351



Guide de perçage, réglable ø 20 - 70 mm
Art. BO 79.352



Foret diamanté creux céramique

Art.	ø	
BO 79.4605	5 mm	
BO 79.4606	6 mm	
BO 79.4608	8 mm	
BO 79.4610	10 mm	
BO 79.4612	12 mm	
BO 79.4614	14 mm	

Pierre à affûter - rouge -
Art. BO 5000499



Réservoir d'eau sous pression, mobile
Art. BO 79.370



Indice

01	Información General	06	Mantenimiento
02	Utilidades	07	Mal funcionamiento y Reparaciones
03	Datos Técnicos	08	Garantía
04	Instrucciones de seguridad	09	Recambios y Accesorios
05	Funcionamiento de la máquina		

01 Información General

Para taladrar con brocas de diamante, se modificó una máquina básica de Fein (modelo ASCM 18-4 QMP AS) con equipamien- to para taladrar en húmedo. (Ver 02 Utilidades)

Basicamente se emplean las instrucciones de funcionamiento y seguridad de la compañía Fein; así como su Declara- ción de Conformidad EU.

En este manual encontrará información adicional en cuanto al uso de la máquina de acuerdo con sus utilidades.

02 Utilidades

- El taladro en húmedo está pensado para taladrar tanto piedra natural como mármol y granito, materiales como baldosas de cerámica y vidrio, utilizando brocas de diamante refrigeradas con agua.
- Ello permite taladrar paredes y mesas en los lugares de construcción así como en el taller.
- La refrigeración con agua se puede realizar con el depósito portátil (Art. BO 79.370) o directamente con conexión de agua dulce (max. 4 bar).

Tener en cuenta: La máquina solo está pensada para los materiales establecidos. La profundidad final de taladro (ej. agujeros para enchufes) debe completarse con una máquina + broca adecuada para debajo de la superficie.

03 Datos Técnicos

Tipo de broca: broca de diamante

Soporte de broca: tamaño 1/2" (Continental)

Diámetro broca: ø 5 - 70 mm

- Selección de velocidades:
- ¡Solo permitido en el sentido de las agujas del reloj!
- I 0- 430 rpm
ø 40 hasta ø 70 mm
 - II 0- 850 rpm
ø 25 hasta ø 50 mm
 - III 0-2000 rpm
ø 12 hasta ø 30 mm
 - IV 0-4000 rpm
ø 5 hasta ø 12 mm

04 Instrucciones de Seguridad

Instrucciones Generales de Seguridad

- Se aplican las instrucciones de seguridad del manual de funcionamiento de la Fein adjunta.
- Utilizar solamente cargadores Fein para cargar las baterías.



Antes de taladrar, comprobar siempre los cables eléctricos escondidos.



La máquina no debe estar sujeta a agua del exterior. Hay peligro de cortocircuito en las baterías y lo electrónico. La garantía no se aplica a los daños así causados.

Instrucciones de Seguridad para la Utilización

- No llegar hasta el eje del taladro.
- Haga funcionar la máquina solamente en el sentido de las agujas del reloj. (tal como se indica con la flecha)
- Aguante siempre el taladro con las dos manos. - Utilizar el mango -
- Recomendamos nuestras herramientas de ayuda para colocar y centrar lo que hay que taladrar. Art. BO 79.350; 79.351; 79.352
- Hay que asegurar que la pieza que se taladrada no resbale o se gire durante el taladro.
- No balancear el taladro en el agujero del taladro. El taladro se podría bloquear, haciendo que la máquina gire de repente.
- Sacar la broca después de cada taladro. Utilizar
- siempre brocas afiladas.
- Desconectar la máquina del suministro de agua cuando se acabe de taladrar.

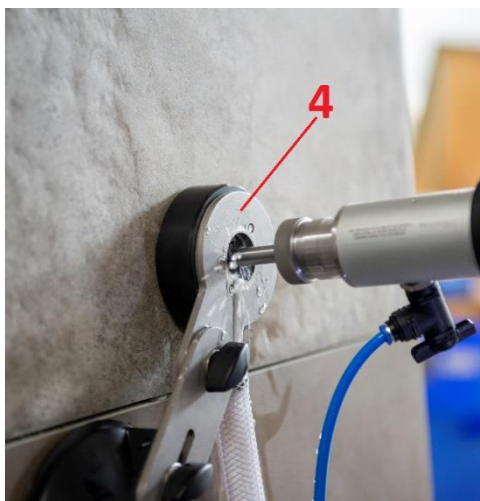
05 Funcionamiento de la Máquina

- Cargar completamente la batería (Ver Instrucciones de Seguridad de Fein)
- Insertar la broca sin herramientas



- Establecer el giro de taladro al sentido de las agujas del reloj (1)
- Seleccionar velocidad (2) Conectar el suministro de agua (3)

- Colocar y fijar la herramienta de taladro (4)
- Sostener el taladro en la marca deseada
- Abrir la válvula de bola gradualmente (5)
- Empezar a taladrar a poca velocidad
- Con el taladro centrado, aumentar a toda velocidad de trabajo
- Una vez conseguida la profundidad de taladro deseada, apagar la máquina
- Baldear la broca. Si es necesario, abrir totalmente la válvula de bola o sacar la broca manualmente. ej. con un pin. Cuidado: El taladro debe sostenerse con el adaptador hacia abajo.
- Cerrar la válvula de bola
- Nunca hacer funcionar la máquina en seco (Riesgo de estropear las juntas) Utilizar solamente agua del grifo limpia. Conectar primero el suministro de agua, después abrir la válvula de bola.
- Cuando se aflojen las brocas, aguantar el eje del taladro con la llave inglesa suministrada SW 27.



Utilizando la máquina sin toma de agua

Después de sacar la toma de agua, esta máquina se puede utilizar como un taladro normal con todos los accesorios, siguiendo los protocolos establecidos en el manual de instrucciones.

Para sacar la toma agua, simplemente afloje la abrazadera y sacarla del cuello de la máquina.

06 Mantenimiento

Además de la limpieza regular de la máquina, hay que tener en cuenta lo siguiente:

- Mantener siempre limpias las ranuras de ventilación.
- ¡No permitir que entre agua del exterior dentro de la máquina!
- Cuando se termine el trabajo, vaciar el agua restante de la manguera de alimentación, cerrar la válvula de bola y poner el tapón protector de plástico amarillo.
- Guardar siempre la máquina en su caja.
- Al cambiar las baterías, hágalo siempre hasta el máximo posible.

07 Mal funcionamiento y Reparaciones



cilindro



Si hay escapes de agua en el cilindro, hay que parar la máquina inmediatamente ¡Se pueden provocar daños! En este caso hay que sustituir completamente la manguera de alimentación (Art. SP 79.BG304)

08 Garantía

Se aplican exclusivamente los términos de garantía de BOHLE AG.

09 Recambios y Accesorios

Recambios

Water feed chuck
Art. SP 79.BG304



Batería de recambio, 18 V
Art. BO 79.307



Accesorios

Plantilla para fijar taladro
Art. BO 79.350



Herramienta de ayuda para taladro pin
Art. BO 79.351



Herramienta de ayuda, ajustable ø 20 - 70 mm
Art. BO 79.352



Broca de diamante de cerámica

Art.	ø	
BO 79.4605	5 mm	
BO 79.4606	6 mm	
BO 79.4608	8 mm	
BO 79.4610	10 mm	
BO 79.4612	12 mm	
BO 79.4614	14 mm	

Piedra afilada vitrificada (roja)
Art. BO 5000499



Depósito de agua presurizado, portátil
Art. BO 79.370



Indice dei Contenuti

01	Informazioni Generali	06	Manutenzione
02	Uso Previsto	07	Problemi e Riparazione dei Guasti
03	Dati Tecnici	08	Garanzia
04	Istruzioni di Sicurezza	09	Parti di Ricambio ed Accessori
05	Messa in Funzione dell'Apparecchio		

01 Informazioni Generali

Per forare con punte diamantate, ad un'apparecchiatura di base Fein (modello ASCM 18-4 QMP AS) è stata aggiunta un'attrezzatura specifica per la foratura ad umido (Si veda il punto 02 Uso Previsto).

In linea generale, si applicano sia le istruzioni operative e di sicurezza dell'azienda Fein che la Dichiarazione di Conformità EU.

In questo manuale è possibile trovare ulteriori informazioni relative all'utilizzo del presente apparecchio conformemente al suo uso previsto.

02 Uso Previsto

- Il trapano senza fili per foratura ad umido è stato studiato per forare pietre naturali quali il marmo ed il granito, oltre a materiali quali piastrelle di vetro e di ceramica, utilizzando foretti diamantati raffreddati ad acqua.
- Consente la foratura di pareti e tavoli sia nei cantieri di costruzione che nel proprio laboratorio.
- Il raffreddamento ad acqua può avvenire grazie al serbatoio d'acqua portatile (Art. BO 79.370) oppure per presa diretta all'acqua corrente (max. 4 bar).

N.B: L'apparecchio deve essere utilizzato solo per forare i materiali dichiarati. La profondità di foratura finale (per esempio fori per scarichi dei lavandini) deve essere completata usando un apparecchio con una punta di foratura adatta alla superficie sottostante.

03 Dati Tecnici

Tipo di punta:	Punta a corona diamantata
Sede:	filetto da 1/2 pollice (Continentale)
Diametro della punta:	de 5 a 70 mm
Velocità: Rotazione solo in senso orario!	I da 0 a 430 rpm diametro da 40 fino a 70 mm
	II da 0 a 850 rpm diametro da 25 fino a 50 mm
	III da 0 a 2000 rpm diametro da 12 fino a 30 mm
	IV da 0 a 4000 rpm diametro da 5 fino a 12 mm

04 Istruzioni di Sicurezza

Istruzioni di Sicurezza Generali

- Si applicano le istruzioni di sicurezza delle istruzioni operative del Fein incluso.
- Per ricaricare le batterie utilizzare solo le unità di carica batterie originali Fein.



Prima di forare, verificare sempre che non ci siano cavi elettrici nascosti.



L'apparecchio non deve ricevere acqua dall'esterno per evitare il rischio che la batteria e le componenti elettroniche vadano in corto circuito. La garanzia non è applicabile per danni causati da tale utilizzo.

Istruzioni di Sicurezza in Fase di Utilizzo

- Non toccare il mandrino mentre è in rotazione.
- Azionare l'apparecchio solo in senso orario. (come indicato dalla freccia)
- Tenere sempre il trapano con entrambe le mani. - avvalersi della maniglia -
- Per posizionare e centrare la foratura in maniera sicura, si raccomanda l'utilizzo dei nostri supporti. Art. BO 79.350; 79.351; 79.352
- Il pezzo che viene forato deve essere bloccato in modo da evitare che scivoli o si giri in fase di foratura.
- Non inclinare il foretto nel punto di foratura. La punta potrebbe bloccarsi, causando un'improvvisa rotazione del trapano.
- Rimuovere sempre la carota alla fine di ogni foratura.
- Mantenere i foretti sempre ben affilati.
- Una volta terminata la foratura, scollegare l'apparecchio dalla presa d'acqua.

05 Messa in Funzione dell'Apparecchiatura

- Caricare la batteria completamente (vedi Istruzioni di Funzionamento Fein).
- Avvitare il foretto a mano.
- Regolare la rotazione di foratura in senso orario (1).



- Selezionare la velocità (2).
- Collegare la presa d'acqua (3).
- Posizionare e fissare il supporto di foratura (4).



- Tenere l'apparecchio di foratura sul punto desiderato.
- Aprire gradualmente la valvola a sfera (5).
- Iniziare la foratura a bassa velocità.
- Una volta centrato il foretto, aumentare la velocità fino alla velocità massima di lavoro.
- Una volta raggiunta la profondità di foratura desiderata, spegnere l'apparecchio.
- Eliminare la carota. Se necessario, aprire completamente la valvola a sfera oppure rimuoverla manualmente per esempio usando il perno.

Attenzione: E' necessario tenere il trapano con l'adattatore del foretto rivolto verso il basso.

- Chiudere la valvola a sfera.
- Non azionare mai l'apparecchio da asciutto. Utilizzare solo acqua corrente.
- Per prima cosa collegare la presa d'acqua e poi aprire la valvola a sfera.
- Quando si svitano i foretti, bisogna sempre contrastare il mandrino di foratura con la chiave inglese in dotazione SW 27.

Usare l'Apparecchio Senz'Acqua Mandrino di Alimentazione dell'Acqua

Dopo aver tolto il mandrino di alimentazione dell'acqua, è possibile utilizzare questo apparecchio come avvitatore usando gli accessori e, comunque, conformemente alle istruzioni di funzionamento Fein.

Per rimuovere il mandrino di alimentazione dell'acqua, basterà semplicemente allentare l'anello di chiusura e togliere il mandrino di alimentazione dell'acqua dal collare dell'apparecchio.

06 Manutenzione

Oltre alle consuete operazioni di pulitura dell'apparecchiatura, sarà necessario osservare quanto segue:

- Tenere sempre libere le bocchette di ventilazione.
- Proteggete l'apparecchiatura dall'acqua esterna!
- Una volta finito il lavoro, svuotare l'acqua che rimane usando il mandrino di alimentazione dell'acqua, chiudere la valvola a sfera e rimettere il cappuccio protettivo di plastica gialla.
- Ritirare sempre l'apparecchiatura nella propria custodia.
- Quando si caricano le batterie, caricarle sempre completamente.

07 Cattivo Funzionamento e Riparazione dei Guasti



foro di controllo



Nel caso in cui fuoriesca acqua dal foro di controllo dell'alloggiamento, interrompere subito il funzionamento dell'apparecchio per evitare seri danni. In questo caso, sostituire l'intera parte del mandrino di alimentazione dell'acqua (Art. SP 79.BG304).

08 Garanzia

Si intendono applicabili solo i termini della garanzia di Bohle.

09 Parti di Ricambio ed Accessori

Parti di Ricambio e Soggette ad Usura

Mandrino di alimentazione dell'acqua
Art. SP 79.BG304



Batteria di ricambio da 18 V
Art. BO 79.307



Accessori

Piastra di fissaggio
Art. BO 79.350



Supporto per foretto con punta a spillo
Art. BO 79.351



Supporto per foratura, a diametro regolabile da 20 a 70 mm
Art. BO 79.352



Foretto diamantato per ceramica

Art.	Ø
BO 79.4605	5 mm
BO 79.4606	6 mm
BO 79.4608	8 mm
BO 79.4610	10 mm
BO 79.4612	12 mm
BO 79.4614	14 mm



Pietra di affilatura (rossa)
Art. BO 5000499



Serbatoio acqua sotto pressione, portatile
Art. BO 79.370



Inhoudsopgave

01 Algemene aanwijzingen

02 Toepassing

03 Technische gegevens

04 Aanwijzingen met betrekking
tot de veiligheid

05 Bedienen van de machine

06 Onderhoud en verzorging

07 Storing en instandhouding

08 Garantie

09 Onderdelen en toebehoren

01 Algemene aanwijzingen

Voor het boren met een diamant holboor-machine is een basisapparaat van de Firma Fein (Type ASCM 18-4 QMP AS) met een voorziening voor natboren toegerust. (Zie 02 Gebruiksdoel)

In principe gelden de bediening- en veiligheidsaanwijzingen, overeenkomstig de EG Conformiteitverklaring van de Firma Fein.

Extra aanwijzingen m.b.t. de inzet en voor het geplande gebruiksdoel kunt u uit deze gebruiksaanwijzing halen.

02 Toepassing

- De Aqua Drill Drill Pro AS is bedoeld voor de bewerking van natuursteen zoals marmer en graniet, fijnsteen zoals tegels, en glas door middel van watergekoelde diamant holboren.
- Met de Aqua Drill Pro kunnen wand- en tafelboorwerkzaamheden, op locatie (bouwterrein) en in de werkplaats uitgevoerd worden.
- Waterkoeling is mogelijk via de mobiele watervoorziening (Art. BO 79.370) of via een directe schoonwateraansluiting (max. 4 bar).

Aanwijzing: De machine is uitsluitend geschikt voor het boren in bovengenoemde materi- alen. De eindboordiepte (bv. pluggat) kan met een geschikte machine + werktuig passend bij de ondergrond uitgevoerd worden.

03 Technische Gegevens

Boortype :	Diamant-holboor
Booropname :	Belgisch schroefdraad 1/2" (Continental)
Boordiameter :	ø 5 - 70 mm
Aantal toeren:	I 0 - 430 t/min
Alleen	ø 40 tot ø 70 mm
rechtsdraaiend	
toegestaan	II 0 - 850 t/min
	ø 25 tot ø 50 mm
	III 0 - 2000 t/min
	ø 12 tot ø 30 mm
	IV 0 - 4000 t/min
	ø 5 tot ø 12 mm

Aanwijzingen met betrekking tot de veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- In principe gelden de veiligheidsaanwijzingen van de bijgevoegde Fein-Bedieningshandleiding.
- Voor Acculaden slechts het originele Fein-Laadapparaat gebruiken.



De boorplek moet voor het begin van de werkzaamheden op verborgen liggende elektrokabels gecontroleerd worden.



De machine mag niet aan invloed van water van buitenaf blootgesteld worden. Er bestaat gevaar op kortsluiting voor accu en elektronica. Voor schade die op deze manier ontstaat wordt geen garantie verleend.

Veiligheidsaanwijzingen voor het gebruik

- Niet in de draaiende boorkop grijpen.
- Deze machine alleen rechtsdraaiend gebruiken (overeenkomstig draairichting pijl).
- Machine altijd met beide handen vasthouden - handgreep gebruiken.
- Voor een veilig positioneren/centreren van de boor raden wij onze boorhulpen aan. Art. BO 79.350; 79.351; 79.352
- Het te boren stuk moet tijdens het bewerken tegen verschuiven en verdraaien beveiligd worden.
- Machine niet in het boorgat draaien. Gevaar op terugdraaien van de machine.
- De boorkern moet na iedere boring verwijderd worden.
- Altijd scherpe werktuigen gebruiken.
- Als het werk klaar is, de machine van de watervoorziening halen.

05 Bedienen van de machine

- Accu compleet laden (zie FeinBedieninghandleiding)
- Boor inschakelen, zonder werktuig Machine
- rechtsdraaiend instellen (1)



- Toerental kiezen (2)
- Watertoevoer aansluiten (3) Boorhulp
- (4) positioneren en fixeren



- Machine in boorhulp zetten
 - Kogelkraan (5) gedoseerd openen Met
 - laag toerental aanboren
 - Wanneer de boorgecentreerd is, naar vol toerental verhogen.
 - Na het bereiken van de gewenste boordiepte, de machine uitschakelen.
 - Boorkern uitspoelen, eventueel kogelkraan vol openen of mechanisch verwijderen.
- Attentie: Daarbij machine met de boorop name naar beneden houden.
- Kogelkraan sluiten
 - Machine nooit droog laten lopen (Beschadiginggevaar voor pakking)
 - Alleen schoon leidingwater mag gebruikt worden.
 - Eerst de wateraansluiting tot stand brengen, dan de kogelkraan openen.
 - Bij het losmaken van vastzittende werktuigen, moet de boorkop altijd met de bijgevoegde muulsleutel SW 27 tegengehouden worden.

Gebruik van de machine zonder waterspoelbus

Na demontage van de waterspoelbus kan deze machine als schroefboormachine met alle accessoires overeenkomstig de Feinbedieninghandleiding gebruikt worden. Voor de demontage moet alleen de spanring losge- maakt worden en dan moet de waterspoelbus van de spanhals van de machine getrokken worden.

06 Onderhoud en verzorging

Naast het regelmatig reinigen van de machine, moeten de volgende zaken in acht genomen worden:

- Ventilatiegleuven altijd vrijhouden.
- Geen water van buitenaf in de machine laten binnendringen!
- Restjes water bij het beëindigen van het werk uit de waterspoelbus halen (leeg maken), kogelkraan sluiten, kunststof beschermkap (geel) er op zetten.
- Machine altijd in de koffer bewaren.
- Accu's het liefst volledig opladen.

07 Storingen en onderhoud



Controleboring



Wanneer er water uit de controleboring in de behuizing komt, moet de machine meteen stopgezet worden. Gevolgschade is mogelijk. In dit geval moet de complete waterspoelbus vervangen worden. (Art. SP 79.BG304)

08 Garantie

Uitsluitend de garantievoorzwaarden van Bohle AG zijn geldig.

09 Onderdelen en toebehoren

(Reserve) onderdelen en verslijtdelen

Waterspoelbus
Art. SP 79.BG304



Reserve-Accu 18 V
Art. BO 79.307



Accessoires

Boorhulp Profi
Art. BO 79.350



Boorhulp voor plugboor
Art. BO 79.351



Boorhulp, instelbaar ø 20 - 70 mm
Art. BO 79.352



Keramiek-Diamantholboor

Art.	ø	
BO 79.4605	5 mm	
BO 79.4606	6 mm	
BO 79.4608	8 mm	
BO 79.4610	10 mm	
BO 79.4612	12 mm	
BO 79.4614	14 mm	

Scherpsteen - rood -
Art. BO 5000499



Waterreservoir, mobiel (drukvat)
Art. BO 79.370



Bohle Worldwide

Germany

Bohle AG
42781 Haan
T +49 2129 5568-0
info@bohle.de

Austria | Hungary Slovenia

Bohle GmbH
1230 Wien
T +43 1 804 4853-0
info@bohle.at

Benelux

Bohle Benelux B.V.
3905 LX Veenendaal
T +31 318 553151
info@bohle.nl

China

Bohle Trading Co., Ltd
Tianhe District, Guangzhou
T +86-20-38105870
jiang.du@bohle.de

Croatia

Bohle d.o.o.
51000 Rijeka
T +385 051-329-566
info@bohle.hr

Estonia

Bohle Baltic
13619 Tallinn
T +372 6112-826
info@bohle.ee

France

Bohle AG - Departement Français
42781 Haan, Germany
T +49 2129 5568-222
france@bohle.de

Italy

Bohle Italia s.r.l.
20080 Vermezzo (MI)
T +39 02 94967790
info@bohle.it

Spain | Portugal

Bohle Complementos del Vidrio S.A.U.
08029 Barcelona
T +34 932 615 361
info@bohle.es

South Africa

Bohle Glass Equipment (Pty) Ltd.
2125 Gauteng
T +27 11 792-6430
info@bohle.co.za

Sweden

Bohle Scandinavia AB
14175 Kungens Kurva
T +46 8 449 57 50
info@bohle.se

United Kingdom

Bohle Ltd.
Dukinfield, Cheshire, SK16 4PP
T +44 161 3421100
info@bohle.ltd.uk

USA | Canada

Bohle America, Inc
Charlotte, NC 28273
T +1 704 247 8400
info@bohle-america.com

Bohle AG
Dieselstraße 10
42781 Haan

T +49 2129 5568-0

info@bohle.de
www.bohle.com